

# Quick-Use Guide

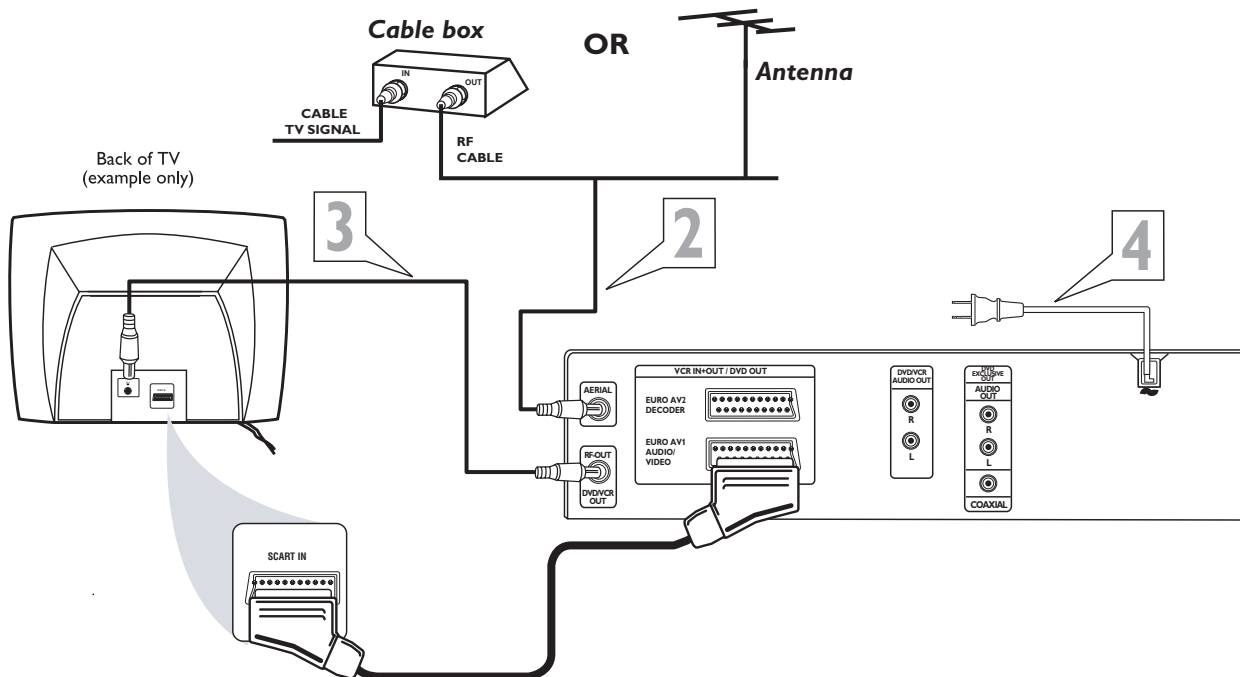
DVD755VR/00


Let's make things better



PHILIPS


There are many ways to connect your new DVD/VCR to your Television and other equipment. This Quick-Use Guide shows the easiest, most common connection. Higher quality connections are explained in the accompanying owner's manual and will provide better sound or picture if your TV and/or audio system is compatible.

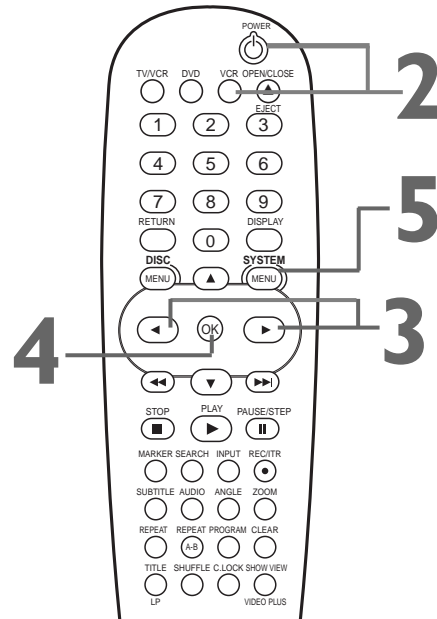
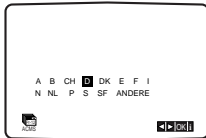


- 1** Disconnect all equipment from the power outlets. Connect the equipment to the power outlets only after you have finished hooking up everything. Never make or change connections with equipment connected to the power outlet.
- 2** If you do not have a Cable Box, simply connect your Antenna or Cable TV signal directly to the AERIAL jack on the rear of the DVD/VCR.  
If you do have a Cable Box (or Satellite Receiver), first connect the Cable TV (or Satellite) signal to the IN jack on the Cable Box/Satellite Receiver. Then, use an RF coaxial cable (like the one supplied) to connect the OUT jack of the Cable Box/Satellite Receiver to the AERIAL jack on the DVD/VCR.
- 3** Connect the supplied black RF coaxial cable to the DVD/VCR's RF-OUT jack and to your TV's ANTENNA IN jack. The TV's ANTENNA IN jack could be labelled 75-ohm, TV IN, or RF IN. Check your TV manual for details.
- 4** Connect the power cords of the DVD/VCR, TV, and Cable Box (if applicable) to a power outlet.
- 5** Turn on the TV power. Set the TV to a video channel. (See the accompanying DVD/VCR owner's manual for details.)
- 6** Press **STANDBY-ON**  on the DVD/VCR or its remote to turn on the DVD/VCR. The first time you turn on the DVD/VCR, you should complete the VCR setup. See the other side of this Quick-Use Guide for details.

# Quick-Use Guide (cont'd)





## Setting Up the VCR the First Time

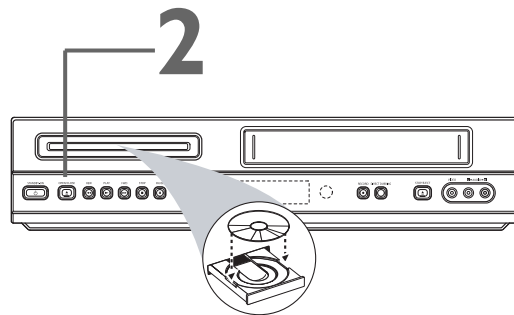
- 1** Turn on the TV and set it to a video channel.
- 2** Press **STANDBY-ON/POWER**  to turn on the DVD/VCR, then press **VCR**.
- 3** Press **◀** or **▶** to select the desired country. (**A**: Austria, **B**: Belgium, **CH**: Switzerland, **D**: Germany, **DK**: Denmark, **E**: Spain, **F**: France, **I**: Italy, **N**: Norway, **NL**: Netherlands, **P**: Portugal, **S**: Sweden, **SF**: Finland, **ANDERE**: Others.) This display will appear.



- 4** Press **OK** to start the automatic tuning process. The TV station stored may vary according to the area you live in.
- 5** Press **SYSTEM MENU** to remove the menus from the TV screen.

## Playing a Disc

- 1** With the TV and DVD/VCR on, press the **DVD** button to put the DVD/VCR in DVD mode.
- 2** Press **OPEN/CLOSE**  to open the disc tray. Put a Disc in the tray with the label facing up and the shiny side facing down. Press **OPEN/CLOSE**  again to close the tray.
- 3** Playback may start automatically. If not, press **PLAY** . If a DVD Disc menu appears, use the **◀ ▶**, **OK**, or Number buttons to select features or start playback. Follow the instructions in the menu.
- 4** To stop playing a Disc, press **STOP** .

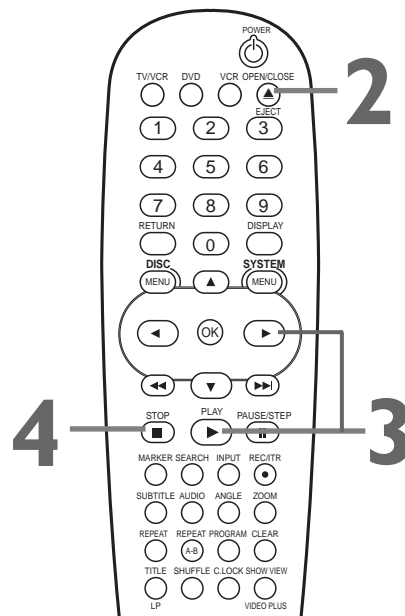


## Playable Discs

The DVD Player of the DVD/VCR will play the following Discs.



DVDs must have a Region Code of ALL regions or Region 2.




## Guide de démarrage rapide





Il y a de nombreuses façons de connecter votre nouveau combi DVD/Vidéo à votre téléviseur et à d'autres équipements. Ce guide de démarrage rapide vous montre la connexion la plus facile et la plus courante. Les connexions de meilleure qualité sont expliquées dans le mode d'emploi fourni; elles permettent d'obtenir un meilleur son ou une meilleure image si votre téléviseur et/ou votre chaîne hi-fi sont compatibles.

- Déconnectez tous les appareils des prises de courant.**  
Connectez l'appareil à la prise de courant seulement après avoir tout raccordé. N'établissez et ne modifiez jamais les connexions lorsque l'appareil est connecté à une prise de courant.
- Si vous n'avez pas de boîtier câble,** connectez simplement votre antenne ou votre signal de télévision par câble directement au jack AERIAL situé à l'arrière du combi DVD/Vidéo.  
**Si vous avez un boîtier câble (ou récepteur satellite),** commencez par connecter le signal de télévision par câble (ou satellite) au jack d'entrée IN situé sur le boîtier câble/récepteur satellite. Ensuite, utilisez le câble coaxial RF (comme celui fourni) pour connecter le jack de sortie (OUT) du boîtier câble/récepteur satellite au jack AERIAL situé sur le combi DVD/Vidéo.
- Connectez le câble coaxial RF noir fourni au jack RF-OUT du combi DVD/Vidéo et à l'entrée de l'antenne du téléviseur (ANTENNA IN).** Le jack d'entrée de l'antenne du téléviseur peut s'appeler 75-ohm, TV IN ou RF IN. Pour en savoir plus, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.
- Connectez les cordons d'alimentation du combi DVD/Vidéo, du téléviseur et du boîtier câble (le cas échéant) à une prise de courant.**
- Mettez le téléviseur sous tension.** Réglez le téléviseur sur le canal vidéo (pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du combi DVD/Vidéo fourni).
- Appuyez sur STANDBY ON/POWER  sur le combi DVD/Vidéo pour l'allumer.** La première fois que vous allumerez le combi DVD/Vidéo, vous devrez terminer la configuration du magnétoscope. Pour en savoir plus, reportez-vous au verso de ce guide de démarrage rapide.

### Configuration du magnétoscope lors de la première utilisation

- Allumez le téléviseur et trouvez son canal vidéo.**
- Appuyez sur STANDBY-ON/POWER  pour allumer le combi DVD/Vidéo, puis appuyez sur VCR.**
- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le pays désiré (A : Autriche, B : Belgique, CH : Suisse, D : Allemagne, DK : Danemark, E : Espagne, F : France, I : Italie, N : Norvège, NL : Pays-Bas, P : Portugal, S : Suède, SF : Finlande, ANDERE : Autres).** L'affichage suivant apparaîtra.
- Appuyez sur la touche OK pour lancer le réglage automatique.** Les chaînes de télévision stockées peuvent varier selon la région où vous vous trouvez.
- Appuyez sur la touche SYSTEM MENU pour faire disparaître les menus de l'écran du téléviseur.**

### Lecture d'un disque

- Après avoir mis sous tension le téléviseur et le combi DVD/Vidéo, appuyez sur le bouton DVD pour mettre le combi DVD/Vidéo en mode DVD.**
- Appuyez sur le bouton OPEN/CLOSE  pour ouvrir le tiroir. Placez un disque dans le tiroir avec la face étiquette vers le haut et la face brillante vers le bas.**  
**Appuyez à nouveau sur OPEN/ CLOSE  pour refermer le tiroir.**
- La lecture commencera peut-être automatiquement. Sinon, appuyez sur PLAY .** Si le menu du DVD s'affiche, utilisez le bouton ▼ ▲ ◀ ▶, OK ou les touches numériques pour sélectionner les fonctionnalités ou lancer la lecture. Suivez les instructions du menu.
- Pour arrêter la lecture du disque, appuyez sur le bouton STOP .**

### CD compatibles




Le lecteur du combi DVD/Vidéo peut lire les types de disques suivants.




Les DVD doivent porter un code pour toutes les régions (ALL) ou pour la région 2.

## Kurzanleitung





Ihr neues DVD/Video-Gerät kann auf vielerlei Weise an Ihr Fernsehgerät und sonstige Ausrüstung angeschlossen werden. Diese Kurzanleitung zeigt den einfachsten, gebräuchlichsten Anschluss. Höherwertige Anschlüsse werden im beiliegenden Benutzerhandbuch erläutert und sorgen für bessere Klang- bzw. Bildqualität, sofern Ihr Fernsehgerät und/oder Audiosystem kompatibel ist.

- Netzstecker der gesamten Ausrüstung ziehen.** Die Ausrüstung erst an Steckdosen anschließen, nachdem alle Geräteanschlüsse erfolgt sind. Niemals Anschlüsse vornehmen oder umstecken, wenn Ausrüstung an die Steckdose angeschlossen ist.
- Wenn Sie keine Kabelbox haben,** einfach das Antennen- oder Kabelfernsehsignal direkt an die Buchse AERIAL auf der Rückseite des DVD/Video-Gerätes anschließen.  
**Wenn Sie eine Kabelbox (oder einen Satellitenempfänger haben),** zuerst das Kabelfernseh- (oder Satelliten-) Signal an die Eingangsbuchse IN an der Kabelbox/am Satellitenempfänger anschließen. Anschließend ein HF-Koaxialkabel (wie das mitgelieferte) für den Anschluss der Ausgangsbuchse OUT der Kabelbox/des Satellitenempfängers an die Buchse AERIAL am DVD/Video-Gerät benutzen..
- Das mitgelieferte schwarze HF-Koaxialkabel an die Buchse RF-OUT des DVD/Video-Gerätes und an Ihren Fernsehgerät-Antenneneingang (ANTENNA IN) anschließen.** Die Antenneneingangsbuchse des Fernsehgerätes könnte als 75-ohm, TV IN oder RF IN bezeichnet sein. Entsprechende Angaben anhand Ihres Fernsehgerät-Handbuches überprüfen.
- Die Netzkabel von DVD/Video-Gerät, Fernsehgerät und Kabelbox (falls zutreffend) an eine Steckdose anschließen.**
- Das Fernsehgerät einschalten.** Das Fernsehgerät auf einen Videokanal einstellen. (Einzelheiten sind dem Benutzerhandbuch für das DVD/Video-Gerät [beiliegend] zu entnehmen.)
- STANDBY-ON/POWER  am DVD/Video-Gerät oder auf seiner Fernbedienung drücken, um das DVD/Video-Gerät einzuschalten.** Beim erstmaligen Einschalten des DVD/Video-Gerätes ist die Einrichtung des Videogerätes abzuschließen. Einzelheiten siehe andere Seite dieser Kurzanleitung.

### Erstmaliges Einrichten des Videogerätes

- Das Fernsehgerät einschalten und es auf einen Videokanal einstellen.**
- STANDBY-ON/POWER  drücken, um das DVD/Video-Gerät einzuschalten, anschließend VCR drücken.**
- ◀ oder ▶ drücken, um das gewünschte Land zu wählen.** (A: Österreich, B: Belgien, CH: Schweiz, D: Deutschland, DK: Dänemark, E: Spanien, F: Frankreich, I: Italien, N: Norwegen, NL: Niederlande, P: Portugal, S: Schweden, SF: Finnland, ANDERE: Sonstige.) Diese Anzeige erscheint.
- OK drücken, um mit dem automatischen Einstellvorgang zu beginnen.**  
Die gespeicherten Fernsehsender können je nach der Region, in der Sie wohnen, anders lauten.
- SYSTEM MENU drücken, um die Menüs vom Fernseh Bildschirm zu entfernen.**

### Wiedergabe einer Disk

- Bei eingeschaltetem Fernsehgerät und DVD/Video-Gerät die Taste DVD drücken, um das DVD/Video-Gerät auf DVD-Modus zu stellen.**
-  drücken, um die Disk-Lade zu öffnen. Eine Disk in die Lade einlegen, wobei die bedruckte Seite nach oben und die glänzende Seite nach unten zeigt.**  
**OPEN/ CLOSE  erneut drücken, um die Lade zu schließen.**
- Die Wiedergabe kann automatisch beginnen. Wenn nicht, PLAY  drücken.** Wenn ein DVD Disk-Menü erscheint, die Tasten ▼ ▲ ◀ ▶, OK oder Nummertasten zur Auswahl von Funktionen oder für den Wiedergabebeginn benutzen. Den Anweisungen im Menü folgen.
- Um mit der Wiedergabe einer Disk aufzuhören STOP  drücken.**

### Abspielbare Disks



Der DVD-Spieler des DVD/Video-Gerätes spielt die folgenden Disks ab.



DVDs müssen alle Regionen (ALL) oder Region 2 als Regionalcode haben.

## Verkorte handleiding

Er zijn verschillende manieren om uw nieuwe dvd/ video-combi op uw tv en andere apparatuur aan te sluiten. Deze verkorte handleiding laat u de makkelijkste en meest gebruikte manier van aansluiten zien.









Meer geavanceerde manieren van aansluiten worden uitgelegd in de bijbehorende gebruiksaanwijzing; deze aansluitingen geven een nog beter geluid en beeld op voorwaarde dat uw tv en/ of audiosysteem compatibel zijn.

- 1 Haal de stekker van al uw apparaten uit het stopcontact.**  
Sluit de apparaten pas aan op het stopcontact als u klaar bent met alle andere aansluitingen. Verbind of wijzig nooit aansluitingen terwijl de apparatuur ingeschakeld is.
- 2 Als u geen kabelbox heeft,** sluit dan uw antenne of kabel-tv-signaal rechtstreeks aan op de ingang AERIAL op de achterkant van de dvd/ video-combi.  
**Heeft u wel een kabelbox (of satellietontvanger),** sluit dan eerst de kabel-tv (of satelliet) aan op de ingang IN van de kabelbox/ satellietontvanger. Maak vervolgens gebruik van een RF-coaxkabel (zoals de bijgeleverde kabel) om de uitgang OUT van de kabelbox/ satellietontvanger aan te sluiten op de ingang AERIAL van de dvd/ video-combi.
- 3 Sluit de bijgeleverde zwarte RF-coaxkabel aan op de uitgang RF-OUT van de dvd/ video-combi en op de antenne-ingang (ANTENNA IN) van uw tv.** De antenne-ingang van de tv kan ook de naam 75-ohm, TV IN of RF IN hebben. Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor meer informatie.
- 4 Sluit de netsnoeren van de dvd/ video-combi, tv en kabelbox (indien van toepassing) aan op het stopcontact.**
- 5 Zet de tv aan. Stem af op het videokanaal.** (Zie de bijbehorende gebruiksaanwijzing van de dvd/ video-combi voor meer informatie.)
- 6 Druk op STANDBY-ON/POWER ** op de dvd/ video-combi of op de bijbehorende afstandsbediening om de dvd/ video-combi in te schakelen. Als u de dvd/ video-combi voor het eerst inschakelt dan moet u de videorecorder verder installeren. Zie de achterkant van deze verkorte handleiding voor meer informatie.




### Installeren van de videorecorder



- 1 Zet de tv aan en stem af op het videokanaal.**
- 2 Druk op STANDBY-ON/ POWER ** om de dvd/ video-combi in te schakelen en druk vervolgens op VCR.
- 3 Druk op  of ** om het gewenste land te kiezen. (A: Oostenrijk, B: België, CH: Zwitserland, D: Duitsland, DK: Denemarken, E: Spanje, F: Frankrijk, I: Italië, N: Noorwegen, NL: Nederland, P: Portugal, S: Zweden, SF: Finland, ANDERE: Overige.) Het volgende display verschijnt.
- 4 Druk op OK om het automatisch afstemmen te starten.** De tv-zenders die opgeslagen worden, kunnen verschillen per woongebied.
- 5 Druk op SYSTEM MENU om de menu's van het tv-scherm te verwijderen.**

### Afspelen van een disk

- 1 Druk, terwijl de tv en de dvd/video-combi ingeschakeld zijn, op de toets DVD om de dvd-speler te kiezen.**
- 2 Druk op OPEN/CLOSE ** om de disklade te openen.  
Plaats een disk in de lade met de bedrukte kant naar boven en de blinkende kant naar beneden.  
Druk opnieuw op OPEN/CLOSE  om de lade te sluiten.
- 3 Het kan zijn dat het afspelen automatisch van start gaat.**  
Gebeurt dit niet, druk dan op PLAY . Als er een dvd-diskmenu verschijnt, gebruik dan de toetsen    , OK of de cijfertoetsen om een functie te kiezen of om het afspelen te starten. Volg de instructies in het menu.
- 4 Om het afspelen van de disk te beëindigen, drukt u op STOP .**


### Disks die afgespeeld kunnen worden

   De dvd-speler van deze dvd/ video-combi kan de volgende soorten disks afspelen.




  De dvd's moeten de regiocode voor alle regio's (ALL) of voor regio 2 hebben.

## Guía de uso rápido









Hay muchas formas de conectar su nuevo combi de DVD/VCR a su televisor y otro equipo. Esta Guía de uso rápido muestra la conexión más fácil y más común. Las conexiones de calidad más alta se explican en el manual del propietario adjunto y proporcionarán un sonido o imagen mejor si su televisor y sistema de audio son compatibles.

- 1 Desconecte todo el equipo de los tomacorrientes.** Conecte el equipo a los tomacorrientes solamente después de que haya realizado todas las conexiones. No realice ni cambie nunca conexiones con el equipo conectado al tomacorriente.
- 2 Si no tiene una caja de cable,** simplemente conecte su antena o señal de TV cable directamente al conector AERIAL de la parte posterior del combi de DVD/VCR.  
**Si tiene una caja de cable (o receptor de satélite), en primer lugar conecte la señal de TV cable (o satélite) al conector de entrada IN de la caja de cable/ receptor de satélite.** Seguidamente, utilice un cable coaxial de RF (como el suministrado) para conectar el colector de salida OUT de la caja de cable/ receptor de satélite al conector AERIAL del combi de DVD/VCR.
- 3 Conecte el cable coaxial de RF negro suministrado al conector RF-OUT del combi de DVD/VCR a la entrada de su televisor (ANTENNA IN).** El conector de entrada de la antena del televisor podría estar etiquetado 75-ohm, TV IN o RF IN. Para más detalles, consulte el manual de su televisor.
- 4 Conecte los cables de alimentación del combi de DVD/VCR, televisor y caja de cable (si es aplicable) a un tomacorriente.**
- 5 Encienda el televisor. Ajuste el televisor a un canal de vídeo.** (Para más detalles, consulte el manual del propietario del combi de DVD/VCR adjunto.)
- 6 Pulse STANDBY-ON/POWER ** en el combi de DVD/VCR o su control remoto para activar el combi de DVD/VCR. La primera vez que enciende el combi de DVD/VCR, debe realizar la configuración del VCR. Para más detalles, vea el otro lado de esta Guía de uso rápido.

### Configuración del VCR por primera vez



- 1 Encienda el televisor y ajústelo a un canal de vídeo.**
- 2 Pulse STANDBY-ON/POWER ** para activar el combi de DVD/VCR, y después pulse VCR.
- 3 Pulse  o ** para seleccionar el país deseado. (A: Austria, B: Bélgica, CH: Suiza, D: Alemania, DK: Dinamarca, E: España, F: Francia, I: Italia, N: Noruega, NL: Holanda, P: Portugal, S: Suecia, SF: Finlandia, ANDERE: Otros.) Aparecerá esta pantalla.
- 4 Pulse OK para iniciar el proceso de ajuste automático.** Las emisoras de TV almacenadas pueden variar de acuerdo con el área en la que se vive.
- 5 Pulse SYSTEM MENU para retirar los menús de la pantalla del televisor.**

### Reproducción de un disco

- 1 Con el televisor y el combi de DVD/VCR activados, pulse el botón DVD para poner el combi de DVD/VCR en modo DVD.**
- 2 Pulse OPEN/CLOSE ** para abrir la bandeja de discos.  
Coloque un disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba y la cara brillante hacia abajo.  
Pulse OPEN/CLOSE  para abrir la bandeja de discos.
- 3 Es posible que la reproducción empiece automáticamente.** En caso contrario, pulse PLAY . Si aparece un menú de disco DVD, utilice los botones    , OK o numéricos para seleccionar funciones o iniciar la reproducción. Siga las instrucciones del menú.
- 4 Para parar la reproducción del disco, pulse STOP .**

### Discos reproducibles


   De dvd-speler van deze dvd/ video-combi kan de volgende soorten disks afspelen.

  De dvd's moeten de regiocode voor alle regio's (ALL) of voor regio 2 hebben.






## Guida rapida all'uso








Vi sono vari modi di collegare il nuovo DVD/VCR Combi al televisore ed ad altra apparecchiatura. Questa Guida rapida all'uso descrive il collegamento più facile e più comune. I collegamenti di più elevata qualità vengono spiegati nel manuale dell'utente accluso e forniranno un suono o un'immagine più chiaro se la TV e/o il sistema audio è compatibile.

- 1 Scollegare tutti gli apparecchi dalle prese di alimentazione.** Collegare le prese di alimentazione solamente dopo aver collegato tutto. Non effettuare o cambiare mai collegamenti con l'apparecchiatura collegata alla presa di alimentazione.
- 2 Se non si dispone di una scatola per TV via cavo,** basta semplicemente collegare l'antenna o il segnale della TV via cavo direttamente al jack AERIAL sul retro del DVD/VCR Combi. **Se invece si dispone di una scatola per TV via cavo (o di un ricevitore di satellite),** prima collegare il segnale di TV via cavo (oppure di satellite) al jack d'ingresso IN posto sulla scatola per TV via cavo/ sul ricevitore di satellite. Quindi, utilizzare il cavo coassiale (come quello fornito) per collegare il jack di uscita OUT della scatola per TV via cavo/ del ricevitore di satellite al jack AERIAL sul DVD/VCR Combi.
- 3 Collegare il cavo coassiale RF nero fornito al jack di uscita RF-OUT del DVD/VCR Combi ed all'ingresso d'antenna (ANTENNA IN) della TV.** Il jack d'ingresso dell'antenna della TV potrebbe essere contrassegnato con la scritta 75-ohm, TV IN oppure RF IN. Controllare il manuale della TV per più dettagli.
- 4 Collegare i cavi di alimentazione del DVD/VCR Combi, della TV e della scatola per TV via cavo (se applicabile) alla presa di alimentazione.**
- 5 Inserire l'alimentazione della TV. Regolare la TV ad un canale video.** (Consultare l'accluso manuale dell'utente del DVD/VCR Combi per più dettagli).
- 6 Premere STANDBY-ON/POWER  sul DVD/VCR Combi o sul relativo telecomando per accendere il DVD/VCR Combi.** Quando si accende il DVD/VCR Combi per la prima volta, si dovrebbe completare l'installazione del VCR. Per più dettagli vedere l'altro lato di questa Guida rapida all'uso.




### Installazione del VCR



- 1 Accendere la TV ed impostarla al corretto canale video.**
- 2 Premere STANDBY-ON/POWER  per accendere il DVD/VCR Combi, quindi premere VCR.**
- 3 Premere  o  per selezionare il paese desiderato. (A: Austria, B: Belgio, CH: Svizzera, D: Germania, DK: Danimarca, E: Spagna, F: Francia, I: Italia, N: Norvegia, NL: Paesi Bassi, P: Portogallo, S: Svezia, SF: Finlandia, ANDERE: Altri) Questa visualizzazione apparirà.**
- 4 Premere OK per iniziare il procedimento di sintonizzazione automatica.** Le stazioni TV memorizzate potrebbero variare secondo l'area in cui si vive.
- 5 Premere SYSTEM MENU per rimuovere i menu dallo schermo.**

### Riproduzione di un disco

- 1 Con la TV ed il DVD/VCR Combi accesi, premere il pulsante DVD per mettere il DVD/VCR Combi nella relativa modalità.**
- 2 Premere OPEN/CLOSE  per aprire la piastra del disco. Mettere un disco sulla piastra con l'etichetta rivolta verso l'alto e la parte lucente rivolta verso il basso. Premere nuovamente OPEN/CLOSE  per chiudere la piastra.**
- 3 La riproduzione potrebbe iniziare automaticamente. Nel caso contrario, premere PLAY .** Se si visualizza un menu del disco DVD, utilizzare i pulsanti   , OK oppure i tasti numerici per selezionare una funzione o per iniziare la riproduzione. Seguire le istruzioni del menu.
- 4 Per arrestare la riproduzione, premere STOP .**

### Dischi riproducibili


   Il lettore di DVD del DVD/VCR Combi riprodurrà i seguenti dischi.

  I DVD devono avere il codice di regione per tutte le regioni (ALL) oppure per la regione 2.




## Snabbguide

Det finns många sätt att ansluta din nya DVD/VCR till teve och annan utrustning. I denna snabbguide visas det enklaste och vanligaste sättet.








I den medföljande handboken förklaras andra sätt för anslutningar av högre kvalitet som ger bättre ljud eller bild, förutsatt att din teve och/eller ditt ljudsystem är kompatibla.

- 1 Koppla från all utrustning från elnätet.** Koppla inte utrustningen till elnätet igen förrän du har gjort alla anslutningar. Gör eller ändra aldrig några anslutningar med utrustning kopplad till elnätet.
- 2 Om du inte har någon kabelbox** ansluter du helt enkelt antenn- eller kabelsignalen direkt till ingången markerad AERIAL på baksidan av DVD/VCR-enheten. **Om du har en kabelbox (eller satellitmottagare) ansluter du först kabel- eller satellitsignalen till ingången markerad IN på kabelboxen eller satellitmottagaren.** Sedan använder du en RF-koaxkabel (som den medföljande) för att ansluta utgången markerad OUT på kabelboxen/satellitmottagaren till ingången markerad AERIAL på DVD/VCR-enheten.
- 3 Anslut den medföljande svarta RF-koaxkabeln till utgången markerad RF-OUT på DVD/VCR-enheten och till antenningången (ANTENNA IN).** Antenningången kan vara markerad 75-ohm, TV IN eller RF IN. Se efter i bruksanvisningen för din teve.
- 4 Anslut elkablarna för DVD/VCR-enheten, teven och kabelboxen (om du har sådan) till elnätet.**
- 5 Koppla på teven och ställ in en videokanal.** (Se bruksanvisningen för DVD/VCR-enheten.)
- 6 Tryck på STANDBY-ON/POWER  på DVD/VCR-enheten eller fjärrkontrollen till den för att koppla på DVD/VCR-enheten.** Första gången du kopplar på DVD/VCR-enheten ska du gå genom förfarandet för VCR-setup. Se andra sidan av denna snabbguide.




### Ställa in VCR-enheten för första gången



- 1 Koppla på teven och ställ in den på en videokanal.**
- 2 Tryck på STANDBY-ON/POWER  för att koppla på DVD/VCR-enheten och sedan tryck på VCR.**
- 3 Tryck på  eller  för att ställa in önskat land. (A: Österrike, B: Belgien, CH: Schweiz, D: Tyskland, DK: Danmark, E: Spanien, F: Frankrike, I: Italien, N: Norge, NL: Nederländerna, P: Portugal, S: Sverige, SF: Finland, ANDERE: Övriga.) Följande display visas.**
- 4 Tryck på OK för att starta det automatiska inställningsförfarandet.** Vilka TV-stationer som finns lagrade beror på var du bor.
- 5 Tryck på SYSTEM MENU för att ta bort menyerna från teveskärmen.**

### Spela en skiva

- 1 Med teven och DVD/VCR-enheten påkopplade trycker du på knappen markerad DVD för att ställa DVD/VCR-enheten i DVD-läge.**
- 2 Tryck på OPEN/CLOSE  för att öppna skivfacket.** Lägg en skiva i facket med etiketten upp och den blanka sidan ner. **Tryck på OPEN/ CLOSE  för att stänga skivfacket.**
- 3 Avspelningsen startar då möjligen automatiskt. Om inte, trycker du på PLAY .** Om en DVD-skivmeny visas använder du   , OK eller sifferknapparna för att välja funktioner eller starta avspelningsen. Följ anvisningarna i menyen.
- 4 För att stoppa avspelningsen trycker du på STOP .**

### Skivor som kan spelas


   DVD-spelaren i DVD/VCR-enheten kan spela följande skivor.

  DVD-skivor måste ha en regionskod för samtliga regioner (ALL) eller region 2.




## Hurtig vejledning

Der er mange måder, hvorpå din nye kombinerede dvd- og videoafspiller (DVD/VCR) kan tilsluttes dit TV-apparat og andet udstyr. Denne hurtige vejledning viser den letteste og mest almindelige tilslutning.









Tilslutninger af højere kvalitet er forklaret i den medfølgende brugervejledning og vil give bedre lyd- eller billedkvalitet, hvis dit TV- og/eller audiosystem er kompatibelt.

- Afbryd alt udstyr fra strømforsynings stikkontakter.** Tilslut kun udstyret til stikkontakterne, når du er færdig med at forbinde alt udstyret. Du må aldrig foretage eller ændre tilslutninger til udstyr, som er forbundet med en stikkontakt.
- Hvis du ikke har en kabelboks, skal du blot forbinde antennen eller kabel TV-signalet direkte til AERIAL bøsningen på dvd-/videoafspilleren.**  
**Hvis du har en kabelboks (eller satellitmodtager), skal du først tilslutte kabel-TV (eller satellit-) signalet til indgangsbøsningen IN på kabelboksen/satellitmodtageren.** Anvend så et RF-koaksialkabel (som det medfølgende) til at forbinde udgangsbøsningen OUT på kabelboksen/satellitmodtageren til AERIAL bøsningen på dvd-/videoafspilleren.
- Tilslut det medfølgende sorte RF-koaksialkabel til dvd-/videoafspillerens RF-OUT bøsning og til TV-apparatets antenneindgang (ANTENNA IN).** TV-apparatets indgangsbøsning kan være afmærket 75-ohm, TV IN eller RF IN. Se nærmere oplysninger i brugsanvisningen til TV-apparatet.
- Tilslut strømledningerne på dvd-/videoafspilleren, TV-apparatet og kabelboksen (hvis relevant) til en stikkontakt.**
- Tænd for strømmen til TV-apparatet.** Indstil TV-apparatet på en videokanal. (Se nærmere oplysninger i brugervejledningen til dvd-/videoafspilleren.)
- Tryk på STANDBY-ON/POWER  på dvd-/videoafspilleren eller dens fjernbetjening for at tænde for dvd-/videoafspilleren.** Første gang du tænder for dvd-/videoafspilleren, skal du gøre opsætningen af videoafspilleren færdig. Se nærmere oplysninger på den anden side af denne hurtige vejledning.




### Første opsætning af videoafspilleren



- Tænd for TV-apparatet og indstil det på en videokanal.**
- Tryk på STANDBY-ON/POWER  for at tænde for dvd-/videoafspilleren og derefter tryk på VCR.**
- Tryk på  eller  for at vælge det ønskede land. (A: Østrig, B: Belgien, CH: Schweiz, D: Tyskland, DK: Danmark, E: Spanien, F: Frankrig, I: Italien, N: Norge, NL: Holland, P: Portugal, S: Sverige, SF: Finland, ANDERE: Andre.) Dette display vil komme til syne.**
- Tryk på OK for at starte den automatisk indstillingsproces.** De TV-stationer, som lagres, kan variere efter det område, hvor du bor.
- Tryk på SYSTEM MENU for at fjerne menuerne fra TV-skærmen.**

### Afspilning af en disk

- Mens TV-apparatet og dvd-/videoafspilleren er tændt, tryk på DVD knappen for at indstille dvd-/videoafspilleren i DVD-mode.**
- Tryk på OPEN/CLOSE  for at åbne diskskuffen. Læg en disk i skuffen med etiketten opad og den skinnende side nedad. Tryk på OPEN/CLOSE  igen for at lukke skuffen.**
- Afspilningen kan starte automatisk. Hvis den ikke gør det, tryk på PLAY .** Hvis en DVD-menu kommer frem på skærmen, brug    , OK eller taltasterne til at vælge funktioner eller starte afspilningen. Følg instruktionerne i menuen.
- Afspilningen af en disk standses ved at trykke på STOP .**

### Disks der kan afspilles

   Dvd-afspilleren i den kombinerede dvd-/videoafspiller kan afspille følgende disks.

  DVD'er skal have en regionskode for alle regioner (ALL) eller region 2.




## Pikakäyttöopas

Tarjolla on monia tapoja DVD/VCR-nauhuri liittämiseksi televisioosi ja muihin laitteisiin. Tässä pikakäyttöoppaassa esitetään helpoin ja yleisin liitöntäpa.









Mukaan liitetyssä omistajan käsikirjassa kuvataan korkeamman tason liitöntöjä, jotka antavat paremman äänen ja kuvan, jos televisioosi ja/tai audiojärjestelmäsi ovat yhteensopivia.

- Kytke kaikki laitteet irti virtalähteistä.** Kytke laite virtalähteisiin vasta, kun olet tehnyt kaikki kytkennät. Älä koskaan suorita tai muuta virtalähteeseen liitetyn laitteen kytkentöjä.
- Jos tarjolla ei ole kaapelirasiaa, liitä antenni tai kaapeli-TV-signaali suoraan DVD/VCR-nauhurin takaosassa sijaitsevaan AERIAL-jakkiliittimeen.**  
**Jos käytettävänä on kaapelirasia (tai satelliittivastaanotin), kytke ensin kaapeli-TV- (tai satelliitti) -signaali kaapelirasian/satelliittivastaanottimen sisääntulojakkiliittimeen IN.** Käytä sen jälkeen RF-koaksiaalikaapelia (kuten mukana toimitetun) kaapelirasian/satelliittivastaanottimen kaapelin ulosmenojakkiliittimen OUT kytkemiseksi DVD/VCR-nauhurilla olevaan AERIAL-jakkiliittimeen.
- Liitä mukana toimitettu musta RF-koaksiaalikaapeli DVD/VCR-nauhurin jakkiliittimeen RF-OUT ja TV:n antennin sisääntuloon (ANTENNA IN).** TV:n antennin sisääntulojakkiliittimen merkintänä voi olla 75-ohm, TV IN tai RF IN. Tarkista yksityiskohtaiset tiedot TV-käsikirjasta.
- Liitä DVD/VCR-nauhurin, TV:n ja kaapelirasian (jos asianmukaista) sähköjohdot sähkörasiaan.**
- Kytke virta TV:hen.** Aseta TV videokanavalle. (Katso yksityiskohtaisia tietoja mukana toimitetusta DVD/VCR-nauhurin omistajan käsikirjasta.)
- Paina DVD/VCR-nauhurin tai sen kauko-ohjaimen painiketta STANDBY-ON/POWER  DVD/VCR-nauhurin kytkemiseksi.** Kun kytket virran ensimmäistä kertaa DVD/VCR-nauhuriin, joudut suorittamaan täyden nauhurin asetuksen. Katso tämän pikakäyttöoppaan toisella puolella annettuja lisätietoja.




### Nauhurin asetus ensimmäistä kertaa



- Kytke TV ja aseta se videokanavalle.**
- Paina STANDBY-ON/POWER  DVD/VCR-nauhurin kytkemiseksi, paina sen jälkeen VCR.**
- Paina  tai  halutun maan valitsemiseksi.** (A: Itävalta, B: Belgia, CH: Sveitsi, D: Saksa, DK: Tanska, E: Espanja, F: Ranska, I: Italia, N: Norja, NL: Alankomaat, P: Portugali, S: Ruotsi, SF: Suomi, AUTRES: Muut.) Tämä näyttö häviää.
- Paina OK automaattisen viritystoiminnon käynnistämiseksi.** Tallennetut TV-asetukset voivat vaihdella riippuen kyseisestä asuinalueesta.
- Paina SYSTEM MENU valikkojen poistamiseksi TV-ruudusta.**

### Levyn toisto

- TV:n ja DVD/VCR-nauhurin ollessa kytkettynä paina DVD-painiketta aktivoimaan DVD/VCR-nauhuri tilassa DVD.**
- Paina OPEN/CLOSE  levypesän avaamiseksi.** Aseta levy levypesään tekstipuolen ollessa ylöspäin ja kiiltävän puolen ollessa alaspäin.
- Paina OPEN/CLOSE  uudelleen levypesän sulkemiseksi.**
- Toisto voi käynnistyä automaattisesti. Jos ei käy näin, paina PLAY .** Jos näyttöön ilmestyy DVD-levyvalikko, käytä painikkeita    , OK tai numeropainikkeita toimintojen valitsemiseksi tai toiston käynnistämiseksi. Seuraa valikon antamia ohjeita.
- Levyn toiston lopettamiseksi paina STOP .**

### Toistettavat levyt


   DVD/VCR-nauhurin DVD-soitin toistaa seuraavat levyt.

  DVD-levyillä on oltava kaikkien alueiden (ALL) tai alueen 2 tunnus.




# Σύντομος Οδηγός Χρήσης

Υπάρχουν ποικίλοι τρόποι σύνδεσης του νέου σας συνδυασμού DVD/Βίντεο με την τηλεόραση και με τις άλλες συσκευές σας. Αυτός ο Σύντομος Οδηγός Χρήσης περιγράφει την πιο απλή και πιο συνηθισμένη σύνδεση.









Οι συνδέσεις υψηλότερης ποιότητας περιγράφονται στο συμπαραδιδόμενο εγχειρίδιο χρήσης και θα σας παρέχουν καλύτερο ήχο ή εικόνα αν η τηλεόραση ή το ηχοσύστημά σας είναι συμβατό με τις συνδέσεις αυτές.

- 1 Αποσυνδέστε όλες τις συσκευές από το ηλεκτρικό δίκτυο.** Συνδέστε τις συσκευές στο ηλεκτρικό δίκτυο μόνο αφότου έχετε ολοκληρώσει την μεταξύ τους σύνδεση. Ποτέ μην πραγματοποιείτε ή αλλάζετε συνδέσεις όταν οι συσκευές είναι συνδεδεμένες στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- 2 Αν δεν έχετε δέκτη καλωδιακής τηλεόρασης,** μπορείτε απλά να συνδέσετε το σήμα της κεραίας ή της καλωδιακής τηλεόρασης απευθείας στην υποδοχή AERIAL στο πίσω μέρος του DVD/Βίντεο.  
**Αν έχετε δέκτη καλωδιακής τηλεόρασης (ή δορυφορικό δέκτη),** συνδέστε πρώτα το σήμα της καλωδιακής τηλεόρασης / του δορυφορικού δέκτη. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα ομοαξονικό καλώδιο RF (όπως το συμπαραδιδόμενο καλώδιο) για να συνδέσετε την έξοδο OUT του δέκτη καλωδιακής τηλεόρασης / του δορυφορικού δέκτη στην υποδοχή AERIAL του DVD/Βίντεο.
- 3 Συνδέστε το συμπαραδιδόμενο μαύρο ομοαξονικό καλώδιο RF στην υποδοχή RF-OUT του DVD/Βίντεο και στην είσοδο κεραίας (ANTENNA IN) της τηλεόρασής σας.** Η είσοδος κεραίας της τηλεόρασής σας μπορεί να φέρει την ένδειξη 75-ohm, TV IN ή RF IN. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της τηλεόρασής σας για λεπτομέρειες.
- 4 Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας του DVD/Βίντεο, της τηλεόρασης και του δέκτη καλωδιακής τηλεόρασης (εφόσον υπάρχει) στο ηλεκτρικό δίκτυο.**
- 5 Ανάψτε την τηλεόραση.** Ρυθμίστε την τηλεόραση στο κανάλι του βίντεο. (Δείτε το συμπαραδιδόμενο εγχειρίδιο χρήσης του DVD/Βίντεο για λεπτομέρειες.)
- 6 Πιέστε STANDBY-ON/POWER  στο DVD/Βίντεο ή στο τηλεχειριστήριό του για να ενεργοποιήσετε το DVD/Βίντεο.** Την πρώτη φορά που ενεργοποιείτε το DVD/Βίντεο, θα πρέπει να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση του βίντεο. Δείτε την πίσω όψη αυτού του Σύντομου Οδηγού Χρήσης για λεπτομέρειες.




## Αρχική ρύθμιση του βίντεο

- 1 Ανάψτε την τηλεόραση και ρυθμίστε την στο κανάλι του βίντεο.**
- 2 Πιέστε STANDBY-ON/POWER  για να ενεργοποιήσετε το DVD/Βίντεο, στη συνέχεια πιέστε VCR.**
- 3 Πιέστε  ή  για να επιλέξετε την επιθυμητή χώρα.** (Α: Αυστρία, Β: Βέλγιο, CH: Ελβετία, D: Γερμανία, DK: Δανία, E: Ισπανία, F: Γαλλία, I: Ιταλία, N: Νορβηγία, NL: Ολλανδία, P: Πορτογαλία, S: Σουηδία, SF: Φιλανδία, AUTRES: Άλλες.) Θα εμφανισθεί η ακόλουθη οθόνη.
- 4 Πιέστε OK για να ξεκινήσει η διαδικασία αυτόματου συντονισμού.** Οι τηλεοπτική σταθμοί που αποθηκεύονται ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με την περιφέρεια στην οποία κατοικείτε.
- 5 Πιέστε SYSTEM MENU για να σβήσετε τα μενού από την οθόνη της τηλεόρασης.**

## Αναπαραγωγή δίσκου

- 1 Έχοντας ενεργοποιημένη την τηλεόραση και το DVD/Βίντεο, πιέστε το πλήκτρο DVD για να ρυθμίσετε το DVD/Βίντεο στην κατάσταση λειτουργίας DVD.**
- 2 Πιέστε OPEN/CLOSE  για να ανοίξετε την υποδοχή του δίσκου.** Βάλτε έναν δίσκο στην υποδοχή με την τυπωμένη πλευρά προς τα επάνω και την γυαλιστερή πλευρά προς τα κάτω.  
**Ξαναπατήστε OPEN/CLOSE  για να κλείσετε την υποδοχή του δίσκου.**
- 3 Η αναπαραγωγή μπορεί να ξεκινήσει αυτόματα. Αν δεν ξεκινήσει αυτόματα, πιέστε PLAY .** Αν εμφανισθεί ένα Μενού Δίσκου DVD, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα    , OK ή τα αριθμητικά πλήκτρα για να επιλέξετε τις διάφορες λειτουργίες ή για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο μενού.
- 4 Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή του δίσκου, πιέστε STOP .**

## Κατάλληλοι δίσκοι

   Η συσκευή αναπαραγωγής DVD του συνδυασμού DVD/Βίντεο είναι σε θέση να αναπαράγει τους ακόλουθους δίσκους.



Οι δίσκοι DVD θα πρέπει να φέρουν κωδικό περιοχής όλων των περιοχών (ALL) ή της περιοχής 2.

